

**ЗАПИСКИ**  
**ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ**  
**ИМПЕРАТОРСКАГО**  
**РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА**

---

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

---

ТОМЪ СЕДЬМОЙ.

**1892.**

(съ приложеніемъ двухъ таблицъ и одного портрета).

---

**С.-ПЕТЕРБУРГЪ.**

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

**1893.**

трудника: для вопроса о распространении буддйскихъ легендъ чрезвычайно важны свѣдѣнія о передѣлкахъ каноническихъ текстовъ, такъ какъ эти передѣлки и составляютъ, очевидно, въ большинствѣ случаевъ, переходъ къ народнымъ пересказамъ.

С. О.

**188. Gedichte und Fragmente des 'Aus Ibn Hajar.** Gesammelt, herausgegeben und übersetzt von Dr. Rudolf Geyer. Wien 1892. 107 + ۴۹ pp. 8° [= Sitzungsber. d. phil.-hist. Cl. d. Kais. Acad. d. Wiss. in Wien. Band CXXVI. 13-te Abhandlung].

Аус-ибн-Хаджаръ—одинъ изъ знаменитыхъ арабскихъ поэтовъ конца шестаго вѣка и начала седьмаго. Объ его жизни мы знаемъ ровно столько-же, сколько о большинствѣ его современниковъ, то есть очень мало. Древніе арабскіе литераторы и критики считаютъ его однимъ изъ выдающихся поэтовъ доисламскаго времени и его стихи часто цвтуются какъ содержащія образцовыя поэтическія описанія в сравненія или удачныя сентенціи. Но всѣ эти преимущества и заслуги въ одинаковой мѣрѣ принадлежатъ также и множеству другихъ, столь-же древнихъ поэтовъ, такъ что, строго говоря, мы не видимъ особенной причины, почему д-ръ Гейеръ посвятилъ свои труды именно ему, предпочтительно передъ другими. Если мы къ этому еще прибавимъ, что до сихъ поръ не отысканъ сборникъ его стихотвореній, и что послѣднія собраны издателемъ такъ сказать по одпочкѣ изъ очень большого числа разныхъ арабскихъ сочиненій, то выборъ д-ра Гейера станетъ еще непонятнѣе. Мы далеки отъ мысли поставить молодому ученому въ упрекъ этотъ выборъ: то отсутствіе систематичности и методичности въ изученіи арабской литературы и въ работахъ по изданію ея памятниковъ, на которое указалъ В. Альвардтъ еще въ 1859 году<sup>1)</sup>, въ значительной мѣрѣ существуетъ и теперь еще<sup>2)</sup>, хотя, благодаря особенно стараніямъ голландской школы арабистовъ, оно начинаетъ уступать болѣе правильнымъ взглядамъ. Неудивительно поэтому, если молодыя силы иногда продолжаютъ впадать въ тѣ-же самыя ошибки, которыхъ не избѣгали ихъ предшественники. Есть затѣмъ и еще соображеніе, которое не только смягчаетъ строгость приговора, но и превращаетъ упрекъ почти

---

1) Chalef el ahmar's Qasside, p. 442—45.

2) Причиной этого печальнаго явленія слѣдуетъ считать главнымъ образомъ ту служебную роль, которую арабская филологія все еще играетъ въ ряду другихъ наукъ. На нее болшею частью всё еще смотрятъ какъ на поставицу разныхъ фактическихъ свѣдѣній для исторіи другихъ народовъ, политической или культурной.

въ похвалу. Отъискываніе такихъ разбросанныхъ цитатъ заставляеть внимательно просматривать<sup>1)</sup> массу сочиненій самаго разнообразнаго характера, между прочимъ и такихъ, которыя безъ этой цѣли можетъ быть долго или даже совсѣмъ не привлекали-бы вниманія, и тѣмъ самымъ значительно расширяеть горизонтъ молодого ученаго. Сознаніе, что при систематической эксплоатации этихъ сочиненій въ одномъ какомъ нибудь направленіи всегда можно ожидать также и болѣе или менѣе полезныхъ научныхъ результатовъ, поддерживаеть интересъ и въ концѣ концовъ молодой ученый изъ такого эксперимента самъ вынесетъ очень много пользы и при умѣломъ веденіи дѣла окажетъ и наукѣ извѣстную услугу. Мы думаемъ, что приблизительно такія соображенія на этотъ разъ руководили д-ромъ Гейеромъ при выборѣ. Это предположеніе подтверждается еще тѣмъ, что первая его работа, *Das Kitâb al-wuhûs von Al-'Aşma'î etc.* Wien 1888, заслуживаеть полнѣйшаго одобренія, какъ со стороны выбора темы, такъ и исполненія.

Установивъ такимъ образомъ нашу точку зрѣнія на причины, побудившія издателя выбрать именно Аус-ибн-Хаджара для такого опыта возстановленія цѣлаго дивана изъ разбросанныхъ цитатъ отдѣльныхъ его стиховъ или болѣе или менѣе значительныхъ отрывковъ, мы можемъ перейти къ оцѣнкѣ полученныхъ результатовъ и примѣненнаго метода. Изъ просмотрѣнныхъ издателемъ печатныхъ и рукописныхъ сочиненій<sup>2)</sup> ему удалось собрать 440 стиховъ Аус-ибн-Хаджара, распредѣляющихся между 49 піесами весьма различной длины. Большею частью это лишь короткіе отрывки, но попадаются и нѣкоторыя болѣе или менѣе законченныя касиды, какъ №№ IV, XXIII, XXXI и можетъ быть в XVI, XVIII, XX, XXX и XXXII<sup>3)</sup>. Не всѣ однакоже піесы или стихи всѣми источниками приписываются нашему поэту. Есть между ними такіе, которые въ однихъ сочиненіяхъ цитуются какъ стихи Ауса, въ другихъ приписываются другимъ. За вычетомъ такихъ сомнительныхъ стиховъ остается 400, которые издатель считаетъ несомнѣнно принадлежащими Аусу. Если бы отыскался цѣлый сборникъ стихотвореній Ауса, то едва ли бы онъ прибавилъ много къ собраннымъ д-ромъ Гейеромъ піесамъ. Дошедшіе до насъ диваны доисламскихъ поэтовъ рѣдко содержатъ большее число стиховъ. Такимъ образомъ, благодаря трудамъ издателя, фигура взлюбленнаго имъ поэта становится

1) Указатели имѣются только въ изданныхъ въ Европѣ сочиненіяхъ. Въ восточныхъ изданіяхъ ихъ нѣтъ. Только для «Хизанат-ал-Эдеб» мы имѣемъ по крайней мѣрѣ указатель цитованныхъ поэтовъ, благодаря И. Гвиди, который его составленіемъ оказалъ большую услугу наукѣ.

2) Списокъ ихъ занимаетъ страницы 13—22.

3) См. стр. 12.

болѣ опредѣленной и можетъ теперь считаться настолько-же освѣщенной, какъ фигуры тѣхъ древнихъ поэтовъ, въ родѣ ан-Набига, Имрулькейса и другихъ, которыхъ диваны сохранились и уже изданы и переведены. Что касается пріемовъ работы, то въ общемъ о нихъ ничего кромѣ хорошаго сказать нельзя. Они совершенно на высотѣ современныхъ требованій нашей науки. Равнымъ образомъ, кажется мнѣ, въ общемъ весьма удовлетворителенъ и переводъ. Самъ д-ръ Гейеръ смотритъ на свою работу и ея результаты съ весьма похвальной и искренней скромностью (см стр. 12. «Sie ist genau genommen nur eine Sammlung gesichteten Materials, der kritische Apparat für eine künftige, auf einer erst aufzufindenden wirklichen Diwánvorlage beruhenden Ausgabe») и вездѣ тщательно отмѣчаетъ темныя или сомнительныя для него мѣста текста или свою неувѣренность въ правильности принятаго имъ перевода или чтенія.

Въ частности мы желали бы указать на слѣдующее: въ спискѣ источниковъ конечно указанъ большой словарь Лисân-ал-арабъ (на стр. 17), но авторъ оговаривается, что онъ могъ пользоваться только томами III — XIV этого капитальнаго труда. Остальныхъ 8 томовъ его онъ не имѣлъ подъ рукой: доступный ему экземпляръ вѣнской университетской библиотеки былъ тогда еще не полонъ. Это обстоятельство должно было, на нашъ взглядъ, побудить д-ра Гейера немного отложить свое изданіе. Торопиться было незачѣмъ. Правда, Тадж-ал-арусъ, который былъ доступенъ д-ру Гейеру въ полномъ экземплярѣ, въ весьма значительной степени въ зависимости отъ Лисâна, но послѣдній все-таки не рѣдко даетъ такіе матеріалы, которые авторъ Таджа не счелъ нужнымъ перенести въ свою компіляцію. Такимъ образомъ *будущій* издатель дивана Ауса всё таки долженъ будетъ просмотрѣть эти 8 томовъ Лисâна, не бывшихъ доступными первому издателю. Это лишаетъ работу д-ра Гейера одного, по крайней мѣрѣ, важнаго преимущества, именно полноты въ одномъ извѣстномъ направленіи, въ данномъ случаѣ полноты относительно показаній изданныхъ лексикографовъ. Между тѣмъ подобныя подготовительныя работы, на нашъ взглядъ, тѣмъ важнѣе, чѣмъ полнѣе и систематичнѣе въ нихъ обследована одна какая нибудь сторона. Мы охотно промѣняли бы половину всѣхъ собранныхъ д-ромъ Гейеромъ изъ всевозможныхъ сочиненій стиховъ за *безусловно* полный и надежный списокъ стиховъ, встрѣчающихся въ изданныхъ или вообще доступныхъ однихъ только лексикографическихъ трудахъ арабовъ<sup>1)</sup>. Не трудно показать даже безъ спеціального изслѣдованія, котораго я, разумѣется, не

1) Такъ напр. была бы весьма желательна эксплоатація лейденскаго экземпляра Джамһары Иби-Дурейда и полнаго экземпляра Муджмиза Иби-Фариса.

могъ дѣлать, что въ томахъ Лисана, не бывшихъ доступными издателю, встраиваются фактическія, цѣнныя указанія для разъясненія.

Стихотвореніе XXVIII, по словамъ издателя, который очевидно опирается на Тадж-ал-арусъ X, 203, относится къ битвѣ при جبلة. Лисанъ XIX, 173 подробнѣе: **وقال بنو عامر لئن قتلوا بنى تميم يوم جبلة لم يبق منهم إلا  
شلو اى بقية فزروهم يوم ذى لجب فقتلهم تميم وقال اوس بن حجر فى ذلك الخ**

Это преданіе о послѣдовавшемъ послѣ битвы при جبلة пораженіи Амритовъ Темимитами важно еще и для правильного пониманія стиховъ 25—29 стихотворенія XLIII (ср. стр. 93).

XLIII, стихъ 4 Лисанъ I, 341 читаетъ **فخالجها** вм. **احالجها** <sup>1)</sup> д-ра Гейера и **فخالجها** или **فجالجها** Таджа, и на поляхъ мы находимъ слѣдующую глоссу издателя: **قوله فخالجها كذا فى بعض النسخ بخاءين معجبتين وفى شرح  
القاموس بهمليتين وبمراجعة المحكم يظهر لك الصواب والنسخة التى عندنا منه مخرومة**

XXIII, 5 переведенъ весьма неудачно; примѣчаніе (стр. 58, прим. 9) нисколько не разъясняетъ его и въ «Nachtrag» (стр. 107) самъ д-ръ Гейеръ признаетъ, что «der Sinn dieses Verses ist unsicher». Но отчего же д-ръ Гейеръ только *цитуетъ* Тадж-ал-арусъ X, 44 и не воспользовался хорошимъ чтеніемъ его **يبيك** вм. **بنيك**, взятаго изъ не имѣющаго никакого особаго авторитета сочиненія Абкаріуса? Таджъ въ добавокъ даетъ короткое объясненіе, тоже оставленное безъ вниманія издателемъ Ауса. Лисанъ и на этотъ разъ гораздо обстоятельнѣе и даетъ даже два толкованія арабскихъ филологовъ, тоже повидимому затруднявшихся пониманіемъ этого стиха. Вотъ, что мы читаемъ въ Лисанѣ, XVIII, 93:

وقول اوس بن حجر

كانَ جديد الخ

اى يحلف لك التهذيب يقول كانَ جديد ارض هذه الدار وهو وجهها لما عفا من رسومها واتقى من آثارها حالف تقى اليبين يحلف لك انه ما حل بهذه الدار احد لدروس معاهدها ومعالمها وقال ابن السكيت فى قوله يبيك عنهم اراد كانَ جديد الارض فى حال ابلائه اياك اى تطيبه اياك حالف تقى اليبين. Это объясненіе даетъ всё-таки болѣе удовлетворительный смыслъ и во всякомъ случаѣ заслуживаетъ упоминанія.

1) Кстати сказать, эта конъектура повидимому вызвана только желаніемъ найти связь между стихами 3 и 4. Но стихъ 4 могъ принадлежать и другой касидѣ съ тою же рифмой и того-же размѣра.

XXIV, 1 д-ръ Гейеръ переводить: «Graue (Wölfe) der Nacht (sind sie); so oft die Nacht ihnen dunkelt, ist *schmachvoller Weise bei ihren Nachbarinnen Zusammenkunft in Scharen*». Текстъ стиха взять изъ одного Таджа X, 364. Еслибъ издатель обождалъ пополненія вѣнскаго экземпляра Лисана, то онъ въ немъ (XX, 191) нашелъ бы прекрасное и несомнѣнно единственно правильное чтеніе **دَلْفٌ** вм. **وَلْفٌ** Таджа, которое просто — опечатка. Тогда переводъ подчеркнутыхъ нами словъ втораго полустихія гласилъ бы такъ: «... они подкрадываются<sup>1)</sup> съ позорными предложеніями къ своимъ сосѣдкамъ».

XXIV, 2. Въ Лисанѣ XVII, 122 мы находимъ интересную глоссу издателя: **قوله والغارسيّة فيهم الخ كذا في الأصل والجوهري والمحکم والنذی في التهذيب فيكم وفلكم بالکافی قال الصغاني الرواية بالکافی لا غير**. Рѣшительное заявленіе ас-Саганія тѣмъ важно, что онъ вмѣлъ предъ собою диванъ Ауса, какъ мы увидимъ ниже.

XXIX, 22 Въ Лисанѣ XVIII, 245 читается второе полустихіе такъ:

لبعقره في رمبه حين يرسل

XLVIII, 1 долженъ быть вычеркнуть изъ стиховъ Аус-ибн-Хаджара, ибо этотъ стихъ цитруется въ Лисанѣ XIV, 284 и тамъ приписывается другому Аусу **أوس بن مغراء السعدي**. Это еще лишнее доказательство того, что Таджемъ надо пользоваться осторожно и кромѣ того нѣсколько подрываетъ теорію высказанную д-ромъ Гейеромъ на стр. 92, 2—4.

XL, 2 цитруется также<sup>2)</sup> въ Таджѣ VII, 367 и Лисанѣ XIII, 343 какъ принадлежащій ан-Намир-ибн-Таулабу. Такимъ образомъ принадлежность обоихъ стиховъ Аусу становится болѣе чѣмъ сомнительной, и если мы еще прибавимъ, что въ Китаб-ал-Агани XIX, 161, строка 2—4 приводятся три стиха ан-Намира того-же размѣра и съ тою-же римою и что въ сочиненіи ал-Айнія, напечатанномъ на поляхъ Хизанат-ал-Эдеб'а I, 575, напечатана вся касида ан-Намира, въ которой красуются и тѣ самые два стиха, которые д-ръ Гейеръ принялъ въ свой сборникъ стихотвореній Ауса, то останется только сказать, что въ *этомъ* случаѣ издатель не принялъ всѣхъ нужныхъ мѣръ для «kritische Sichtung» матеріала и слишкомъ поспѣшно рѣшилъ отдать предпочтеніе показанію аз-Замахшарія предъ ал-Бекріемъ<sup>3)</sup>.

1) См. Таджъ s. v. **دَلْفٌ** VI, 109 или Лисанъ, XI, 5.

2) Съ вариантомъ **الايها** вм. **الايها**.

3) Изъ этихъ 2 авторовъ взялъ эти стихи д-ръ Гейеръ.

Одинаково сомнительнымъ является также авторство Ауса относительно пьесы XLIV, но тутъ издатель не имѣлъ повода сомнѣваться, а мои сомнѣнія основываются на томъ, что въ моемъ распоряженіи находится списокъ съ кэмбриджскаго фрагмента того сочиненія ал-Джâхиза (كتاب الحيوان), изъ котораго д-ръ Гейеръ взялъ эти два стиха. При слѣченіи оказалось, что въ кэмбриджской рукописи въ соответствующемъ мѣстѣ читается слѣдующее (Ms. Cambr., л. 29<sup>a</sup>).

.... وكذلك اولاد البراييع يقال ادراص و دروص وقال اوس بن حجر

وودّ ابولبلى طفيل بن مالك \* بمنعرج السوبان لو يتقصّع

قال و البراييع ضرب من الغار قال ويقال نقق البريوع يتقق تنقعا اذا عمل النافقاء  
وهي احدى مجارحه ومحافره وهي النافقاء والقاصعاء والداماء والراهطاء وقال الشاعر

فما أمُّ الرُذَيْنِ وان ادلّت \* بعالة باخلاق الكرام  
اذا الشيطان قصّع في قفاها \* تنققناه بالحيل التّوام

Все подчеркнутое нами пропущено въ вѣнской рукописи, благодаря чему два стиха неизвѣстнаго поэта оказались приписанными Аусу. Кэмбриджская рукопись вообще гораздо древнѣе и лучше вѣнской, такъ что мы имѣемъ полное право предположить, что и въ этомъ случаѣ кэмбриджскій текстъ предпочтительнѣе. Чтеніе بالحيل التّوام тоже явно вѣриѣ стоящаго въ вѣнскомъ экземплярѣ بالقوام. Весьма кстати это самое мѣсто кэмбриджскаго экземпляра даетъ намъ еще и прекрасное чтеніе стиха XVII, 7, который д-ру Гейеру былъ извѣстенъ только изъ ал-Бекрія. Чтеніе فودّد (и потомъ разумѣется بن طفيل) весьма просто разрѣшаетъ вопросъ (см. стр. 48 во введеніи къ XVII) о томъ, кто былъ Абу Лейла. Абу Лейла — тотъ же Туфейл-ибн-Мâликъ.

Лучшее чтеніе даетъ кэмбриджскій списокъ ал-Джâхиза также и въ цитованномъ на стр. 30, прим. 4, мѣстѣ, а именно во 2-ой строкѣ في الغيث في вм. невѣроятнаго في البعث. Кстати замѣтимъ, что приведенное въ томъ-же примѣчаніи мнѣніе автора Тâджа (VI, 140<sup>1</sup>) قلت وهو موجود في ديوانيهما едва-ли слѣдуетъ понимать въ томъ смыслѣ, что самъ авторъ Тâджа имѣлъ предъ собою диваны Ауса и 'Абйда. Это есть по всей вѣроятности lapsus

1) IV, 140 — опечатка.

методіае знаменитаго лексикографа; я полагаю, что онъ нашель эту фразу готовой у ас-Саг'анія въ 'Об'абѣ. Я думаю такъ потому, что нахожу въ драгоценномъ спискѣ مجمع البحرين ас-Саг'анія, принадлежащемъ библіотекѣ С.-Петербургскаго Университета, списанномъ съ автографа и снабженномъ на поляхъ глоссами изъ того-же автографа, слѣдующую глоссу подъ словомъ حرب, гдѣ цитуются стихъ IV, 12: القصيدة التي منها هذا البيت تروى لعبيد بن الأبرص ولاوس بن حجر وقد وجدتها في ديوانى شعرها

касида ходила то какъ произведение одного поэта, то какъ произведение другого, какъ впрочемъ думаетъ также и д-ръ Гейеръ. Что ас-Саг'аній имѣлъ предъ собою диванъ Ауса, выходитъ также изъ нашей рукописи подъ корнемъ قرح, гдѣ приводится стихъ IV, 15, съ глоссой لاوس ويروى لابن حجر ايضا وهو موجود في ديوانى شعرها

и подъ صجر, гдѣ по поводу цитованнаго въ Сихахѣ подъ именемъ Ауса стиха XII, 34 въ глоссѣ замѣчается: لاوس بن حجر ولاوس بن مغراء لكل واحد منها قصيدة على هذا الوزن والروى وليس البيت في واحدة منها.

X, 5. Мнѣ кажется, что слѣдовало бы при переводѣ принять предложенное въ Китаб-ал-Адд'адѣ толкованіе слова ثعلب, или по крайней мѣрѣ мотивировать отступленіе. Д-ръ Гейеръ переводить: «[... sah man] 5 .. einen (vom Blute) rothen, krausharigen (Mann), über welchem die Geier (kreisen), in dessen Eingeweiden der Fuchs (wühlt), einen todwunden». Но кто видѣлъ когда-либо во время битвы лисицу, «роющуюся во внутренностяхъ» раненаго? Переводя-же согласно объясненію автора Китаб-ал-Адд'ада, мы получимъ «... подъ мышкой котораго (торчитъ) отломанный верхній кусокъ древка коня».

Сомнительнымъ кажется мнѣ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ и текстъ этой піесы, но я ограничусь лишь приведеніемъ стиховъ 4—6 въ текстѣ камбриджскаго списка ал-Джа'хиза (л. 90<sup>a</sup>):

بكلّ مكان ترى شطبة \* موالية ربها مستطر<sup>1)</sup>  
 واحرّ جعدًا عليه النسو \* ر وفي ضينه ثعلب منكر<sup>2)</sup>  
 وفي صدره مثل جيب القنا \* يشقق حينًا وجينًا نهر<sup>2)</sup>

По поводу XX не лишнимъ было бы прибавить, что мнѣніе, что эта піеса приписывается также Бишр-ибн-Аби-Хазиму, авторомъ Таджа при-

1) Это безусловно лучше вѣнскаго مستطر.

2) يهر конечно хуже вѣнскаго يهر، но يشقق و القنا заслуживаютъ, можетъ быть,



водится изъ ас-Саганіева العباب. Это показаніе Таджа подтверждается нашимъ спискомъ ас-Саганія, въ которомъ подъ словомъ تلب читается глосса *ابن حجر بن خازم ولاوس بن ابی بشر بن ابی خازم ولاوس بن حجر*.

Переводъ XXVIII, 3 ... «Fürwahr dem Schrei ist der Schnabel ebenbürtig» кажется мнѣ весьма сомнительнымъ въ виду той связи, въ которой этотъ стихъ приводится у ал-Джахи́за<sup>1)</sup>. Д-ръ Гейеръ сдѣлалъ бы хорошо, еслибъ пропечаталъ это мѣсто ал-Джахи́за. Вотъ оно, согласно тексту кэмбриджскаго списка (л. 76<sup>ab</sup>):

وفي باب آخر يقول اوس بن حجر وذلك انه ليس في الارض جملٌ حاج واخرج شقشقته  
الأعدل به الى احد شقى حنكه و الثور اذا عدا عدل بلسانه عن شق شماله الى يمينه  
وقال عبدة بن الطبيب

مستقبل الربيع يهفو وهو مبترك \* لسانه عن شمال الشدق معدول

وقال اوس بن حجر

اوسركم في جادي ان بصالحكم \* اذا الشفاشق معدول بها الحنك

Едва-ли въ этой связи переводъ д-ра Гейера можетъ быть защищенъ.

XXIX, 2. Измѣненіе чтенія Таджа *اجنان* въ *جنان* — не мотивировано.

Стихъ вполне правленъ, если читать *جِنَان* (множ. отъ *جان*).

Приведенное на стр. 86, прим. 1 мѣсто ал-Джахи́за въ кэмбриджскомъ списокѣ звучитъ такъ (л. 80<sup>a</sup>):

وقال اوس بن حجر

فباكرن جونا للعلاجيم فوقه \* مجالس غرقى لا جملاً ناهله

جون قال يريد غدیراً كثير الماء قال واذا كثر الماء وكثر عمقه اسود في العين والعلاجيم الضفادع السود وجعلها غرقى يقول هي فيما شاءت من الماء كقولك فلان في خير غامر من قبل فلان وجعل لها مجالس حول الماء وفوقه لان هذه الاجناس التي تعيش في الماء وليست بسمك اكثر حالتهن اذ لم تكن سمكاً خالصاً ان تظهر على شطوط المياه الخ

Въ заключеніе я позволю себѣ привести еще нѣсколько стиховъ, приписываемыхъ Ау́су, на которые я случайно натолкнулся.

1) Въ *كتاب الموازنة بين ابی تمام والبحتري للأمدى* изд. въ Константинополѣ въ 1287 г. г., на стр. 43 قول اوس

اقول بما صبت على غمامتي \* ودهرى وفي جبل العشيرة احطب

1) У другихъ авторовъ онъ не цитруется.

2) Abû Ḥanîfa ad-Dinawerî. Kitâb al-Aḥbâr at-Ṭiwâl. Publié par V. Guirgass, Leide 1888, p. 197: قال اوس بن حجر

إذا الحرب حلت ساحة الحى اظهرت \* عبوب رجال بعجبونك فى الامن  
وللحرب اقوام بجامون دونها \* وكم قد ترى من ذى رواء ولا يغنى<sup>1)</sup>

3) Ал-Джаъхизъ илльбиян илльбиян рук. Библиотеки СПб. Универ-  
свита № 255, л. 164<sup>b</sup>:

وذكروا ان حزن بن الحارث احد بنى العنبر ولد محجنا فولد محجن شعيب بن سهم فاغير  
على ابله فأتى اوس بن حجر يستجده فقال له اوس اوجين من ذلك أدض لك  
قيس بن عاصم وكان يقال ان حزن بن الحارث هو حزن بن منقر فقال اوس

سائل بها مولاك قيس بن عاصم \* فمولاك مولى السوء ان لم يعبر  
لعمرك ما ادرى امين حزن محجن \* شعيب بن سهم ام لحزن بن منقر  
فما انت با مولى البضيع حقه \* وما انت بالجار الضعيف المستر  
فسعى قيس فى ابله حتى ردها عن آخرها

Тамъ-же, л. 30<sup>b</sup>, цитуются XXXII, 5 и 10. Въ последнемъ стихѣ  
второе полустишіе гласитъ:

ام من لاشعت ذى هدمين طلال

съ объясненіемъ: هدمين ثوبين خلقين يقال ثوب اهدام اذا كان خلقا.

Тамъ-же, л. 30<sup>b</sup>, цитуются стихи изъ элегіи на смерть Фудалы  
(№ III), а именно

وفال ايضا فى فضالة بن كلدة

الهفا على حسن آلائه \* على الجابر الحى و الحارث  
ورقبته حتمات الملو \* لك بين السراق والحاجب

ورقبته اى انتظاره اذن الملوك وجعله بين السراق والحاجب ليدل على مكانته من  
الملك

ويكفى المقالة اهل الرجال \* غير مصيب ولا عائب

И вслѣдъ за этимъ мы читаемъ *وانشد ايضا*

وخصم غضاب ينفضون رؤسهم \* اولى قدم فى الشعب صهب سبالها  
ضربت لهم ابط الشمال فاصبحت \* بررد غواة آخريين نكالها

*ابط الشمال يعنى القواد لانه يكون فى تلك الناحية*

Хотя выраженіе *وانشد ايضا* допускаетъ и другое толкованіе, но въ виду размѣра, ритмы и смысла весьма возможно, что эти два стиха принадлежатъ къ піесѣ XXXV изданія д-ра Гейера.

Мы надѣемся, что молодой вѣнскій арабистъ обогатитъ научную литературу еще многими прекрасными изданіями и изслѣдованіями. У него есть всѣ данныя для того, чтобы стать достойнымъ преемникомъ Альвардта и Торбеке въ области изученія древнеарабской поэзіи. Вмѣстѣ съ тѣмъ да будетъ намъ позволено выразить желаніе, чтобы его труды преимущественно были направлены на изданіе древнѣйшихъ *дивановъ* съ одной стороны и древнѣйшихъ же сохранившихся филологическихъ *монографій* съ другой. Намъ кажется, что это больше соотвѣтствуетъ теперешнему состоянію нашей науки. Собраніе же отрывковъ можно смѣло предоставить будущимъ поколѣніямъ арабистовъ.

В. Р.

**189. Bibliographie des ouvrages arabes** ou relatifs aux Arabes publiés dans l'Europe chrétienne de 1810 à 1885 par Victor Chauvin, professeur à l'université de Liège. I. Préface. — Table de Schnurrer. — Les Proverbes. Liège. Impr. H. Vaillant-Carmagne. 1892. CXVII+72 стр. 8°.

Начиная со времени Шнуррера арабисты были лишены всякихъ сколько нибудь сносныхъ библиографическихъ пособій для своей специальности. Между тѣмъ при быстромъ развитіи какъ всѣхъ другихъ, такъ и этой отрасли востоковѣдѣнія, пробѣлъ этотъ становился все болѣе и болѣе чувствительнымъ. Bibliotheca Orientalis Ценкера восполнила его только въ весьма незначительной степени, такъ какъ въ ней совсѣмъ оставлена въ сторонѣ вся громадная журнальная литература. Только за самое послѣднее время, благодаря библиографическимъ трудамъ Г. Клатта и А. Мюллера арабисты, какъ и всѣ другіе ориенталисты получили возможность слѣдить за движеніемъ научной литературы. Нельзя поэтому не привѣтствовать съ искреннѣйшей радостью книгу профессора В. Шовэна въ Люттихѣ, заглавіе которой выписано выше. Первый выпускъ, лежащій передъ нами, содержитъ: 1) предисловіе, стр. I—XXXIX, 2) указатель къ Bibliotheca arabica Шнуррера (XLI—CXVII) и 3) первую часть самой библиографіи, посвященную пословцамъ. Въ предп-